



# Asamblea General

Septuagésimo cuarto período de sesiones

**35<sup>a</sup>** sesión plenaria

Martes 26 de noviembre de 2019, a las 10.00 horas

Nueva York

*Documentos oficiales*

*Presidente:* Sr. Muhammad-Bande ..... (Nigeria)

*En ausencia del Presidente, el Sr. Buttigieg (Malta), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

*Se abre la sesión a las 10.00 horas.*

## **Tema 122 del programa (continuación)**

### **Cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros y otros asuntos relativos al Consejo de Seguridad**

**Sra. Namgyel** (Bhután) (*habla en inglés*): Para comenzar, la delegación de Bhután desea dar las gracias al Presidente por haber convocado esta importante sesión sobre la cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros y otros asuntos relativos al Consejo de Seguridad.

Mi delegación hace suya la declaración formulada por el Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas en nombre del grupo L.69 (véase A/74/PV.33). Permítaseme hacer las siguientes observaciones a título nacional.

Aprovecho esta oportunidad para expresar nuestro sincero reconocimiento a la Presidenta de la Asamblea General en su septuagésimo tercer período de sesiones, Excm. Sra. María Fernanda Espinosa Garcés, por su liderazgo, así como a los dos Copresidentes, el Embajador Christian Braun, de Luxemburgo, y la Embajadora Lana Nusseibeh, de los Emiratos Árabes Unidos, por su contribución a la ardua labor de dirección del proceso de negociaciones intergubernamentales durante el septuagésimo tercer período de sesiones. Bhután espera con interés el nombramiento de los nuevos Copresidentes para el

decimosegundo período de sesiones de las negociaciones intergubernamentales, a quienes seguiremos ofreciendo nuestra plena cooperación. Estamos convencidos de que la labor basada en los resultados de períodos de sesiones anteriores, en lugar de la alternativa de empezar de cero, fortalecería la credibilidad del proceso.

Este año necesitamos una vez más deliberar sobre esta importante cuestión. Hemos debatido sobre este asunto por más de 25 años. Lamentablemente, no hemos logrado progresos verdaderos a causa de una gran divergencia de opiniones sobre el modo de lograr la reforma. Al emprender esta nueva etapa de las negociaciones intergubernamentales, esperamos que se consigan progresos tangibles. De lo contrario, la legitimidad del proceso se verá en peligro. Durante la semana de alto nivel del actual período de sesiones de la Asamblea General, en septiembre, en sus discursos ante la Asamblea General y en otros foros, la mayoría de los jefes de delegaciones subrayaron la necesidad de fortalecer el multilateralismo. Mi delegación considera que la reforma del Consejo de Seguridad es parte integral del fortalecimiento del multilateralismo y, en ese contexto, es una necesidad imperiosa.

Bhután, al igual que muchos otros Estados Miembros, estima que la reforma y la ampliación del Consejo de Seguridad son necesarias para la continua legitimidad del Consejo, la toma de decisiones efectiva y la mayor rendición de cuentas de los Miembros en general. Cada institución debe adaptarse y evolucionar para seguir siendo pertinente y adecuada a sus fines al abordar los desafíos multifacéticos del siglo XXI. Mi delegación

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 ([verbatimrecords@un.org](mailto:verbatimrecords@un.org)). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

19-38509 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



reitera su posición de apoyo a la representación geográfica equitativa para asegurar suficiente representación de regiones no representadas o con representación insuficiente. En la actualidad, hay regiones y continentes enteros que no tienen representación o su representación es insuficiente en el Consejo de Seguridad.

Bhután también apoya la ampliación del Consejo de Seguridad tanto en la categoría de miembros permanentes como en la de miembros no permanentes. Bhután considera que los miembros del Consejo de Seguridad deben proceder tanto de países desarrollados como de países en desarrollo, incluidos los pequeños Estados insulares en desarrollo y los pequeños Estados. Se debe dar a cada país, independientemente de su tamaño o poder, la oportunidad de formar parte del Consejo reformado, ya que los pequeños Estados constituyen alrededor del 20 % de los Miembros de las Naciones Unidas. Los pequeños Estados también aportan una perspectiva importante y singular sobre una variedad de temas que se examinan en la Asamblea General. Bhután apoya las aspiraciones del Grupo de los Cuatro de prestar servicios como miembros permanentes de un Consejo de Seguridad ampliado, con una adecuada representación de África.

Como todos sabemos, pese a muchos años de deliberaciones sobre la reforma del Consejo de Seguridad, no hay resultados tangibles, no por falta de opiniones o propuestas, sino debido a la falta de un texto para las negociaciones. Por lo tanto, es imprescindible dar un paso lógico e iniciar negociaciones reales basadas en un texto, como en todos los demás procesos de negociaciones intergubernamentales en las Naciones Unidas, como dijeron la gran mayoría de los Estados Miembros al formular sus declaraciones.

La delegación de Bhután abraza la esperanza de que esta ronda de negociaciones intergubernamentales tenga como resultado progresos significativos de manera abierta, inclusiva y transparente, bajo la hábil dirección del Presidente de la Asamblea General. Con ese fin, esperamos con interés dialogar constructivamente con todas las delegaciones.

**Sra. Kalamwina** (Zambia) (*habla en inglés*): Para comenzar, deseo dar las gracias al Presidente por haber organizado esta importante reunión sobre el tema 122 del programa, “Cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros y otros asuntos relativos al Consejo de Seguridad”. Quisiera agradecer también a los anteriores Copresidentes, el Embajador Christian Braun y la Embajadora Lana Nusseibeh, Representantes Permanentes

de Luxemburgo y los Emiratos Árabes Unidos, respectivamente, por el modo en que dirigieron el anterior proceso de negociaciones intergubernamentales.

Asimismo, mi delegación desea adherirse a la declaración que formuló el Representante Permanente de Sierra Leona, Embajador Alie Kabba, en nombre del Grupo de los Estados de África (véase A/74/PV.33). Deseo formular la siguiente declaración a título nacional.

Zambia mantiene su compromiso con la reforma amplia del Consejo de Seguridad. La reforma del Consejo forma parte integral de nuestros esfuerzos más amplios por transformar las Naciones Unidas en una institución más eficaz, democrática y global. Con ese fin, Zambia reafirma su compromiso con el Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte, que reflejan la Posición Común Africana sobre la reforma del Consejo de Seguridad: que África aspira por lo menos a dos puestos permanentes, con todos los derechos y privilegios de los actuales miembros permanentes, y también a dos puestos no permanentes más.

Han transcurrido más de 70 años desde que el Consejo de Seguridad se estableció para asumir su papel primordial de mantener la paz y la seguridad internacionales. Es importante señalar que el mundo ha atravesado profundos cambios. Por lo tanto, eso significa que la Organización debe adaptarse a las nuevas realidades, como se espera, para que nuestro mundo cuente con una representación más amplia y más eficiente, así como para lograr más transparencia a fin de incrementar su legitimidad, como se espera de nuestra población.

Como se observó en anteriores interacciones sobre la reforma del Consejo de Seguridad, las reuniones se caracterizaron por una serie de opiniones divergentes sobre los aspectos fundamentales del proceso de reforma. Ese es un indicio de que en el proceso hacen falta más consultas, hasta que todas las cuestiones pendientes se resuelvan conjuntamente. Al respecto, mi delegación no apoya en estos momentos los llamamientos a favor de negociaciones basadas en un texto hasta que se llegue a un consenso amplio entre los Estados Miembros.

Tengo la esperanza de que la sesión de hoy y las sesiones siguientes brinden a los Estados Miembros la oportunidad de celebrar consultas extensas y también de comprender las posiciones y opiniones de los Estados Miembros y otras agrupaciones.

**Sr. Flynn** (Irlanda) (*habla en inglés*): Ante todo, quisiera sumarme a otros para transmitir un agradecimiento especial a la Embajadora Nusseibeh y al Embajador Braun

por el ejemplar liderazgo que han demostrado durante el último año en este difícil pero importante proceso.

La necesidad de reformar el Consejo de Seguridad es cada vez más apremiante. Como nosotros y otros hemos afirmado en reiteradas ocasiones, el Consejo ya no representa adecuadamente la composición de las Naciones Unidas. Cuanto más tiempo persista esta situación inadmisible, mayor será la amenaza a la legitimidad del Consejo y a su papel singular y crucial en el mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. El proceso de negociaciones intergubernamentales no es perfecto; en ocasiones los progresos han sido tremendamente lentos. Todos los que estamos decididos a impulsar la reforma debemos velar por que ese proceso funcione mejor. Irlanda tiene la intención de apoyar plenamente a los próximos Copresidentes en ese sentido.

En cuanto a las cuestiones de fondo, el cometido principal del proceso de negociaciones intergubernamentales debe ser abordar la subrepresentación de los países africanos en el Consejo. Es necesario proceder a una reforma urgente que garantice una participación africana justa y equitativa en las decisiones del Consejo, lo cual también beneficiaría a otros miembros del Consejo al ocuparse del programa del Consejo y de la relevancia que África tiene en él. Además de rectificar la subrepresentación de África, debemos garantizar que se escuche la voz de los más vulnerables. Esto entraña que los pequeños Estados insulares en desarrollo, por ejemplo, deben poder desempeñar en el Consejo un papel que refleje la gravedad de las situaciones que afrontan. Los Estados más pequeños, que constituyen la mayoría de los Miembros de las Naciones Unidas, deben tener protegido su derecho a ser miembros del Consejo. La esencia de las Naciones Unidas y del multilateralismo son unas leyes y estructuras que proporcionan igual protección, respeto y garantías a grandes y pequeños y que promueven beneficios para todos al afrontar retos comunes en el seno de marcos compartidos.

Además de la cuestión de la composición, la reforma del Consejo de Seguridad también debe desembocar en un Consejo más responsable, democrático y transparente. Por ejemplo, los miembros designados por elección deben desempeñar un papel plenamente igualitario en el Consejo, que incluya la responsabilidad de redactar los documentos y dar forma a todas las decisiones del Consejo. También somos partidarios de una mayor interacción entre el Consejo y la Asamblea General con respecto a la labor de órganos importantes como la Comisión de Consolidación de la Paz, que están en una

situación idónea para abordar los desafíos multifacéticos que afrontan los países que atraviesan un conflicto.

Irlanda también apoya firmemente la transparencia y acoge con agrado todos los esfuerzos por lograr que la labor del Consejo sea más accesible al público y al resto de los Estados Miembros.

Creemos que el veto es una responsabilidad, no un derecho. Con frecuencia se ha utilizado indebidamente, y somos partidarios de que, a la postre, se elimine. Mientras tanto, apoyamos las iniciativas franco-mexicana y del Grupo para la Rendición de Cuentas, la Coherencia y la Transparencia orientadas a evitar su uso en casos de atrocidades masivas. El veto es una cuestión fundamental que debe abordarse en las negociaciones intergubernamentales.

Irlanda ha sostenido en repetidas ocasiones que la reforma del Consejo es urgente. Para que se haga realidad, debemos pasar cuanto antes a las negociaciones basadas en un texto. No creemos que esto esté en absoluto en contradicción con el enfoque promovido por los miembros que se ha aplicado hasta la fecha. Somos firmemente partidarios de trabajar a partir de los resultados de los últimos procesos de negociaciones intergubernamentales, incluidos el documento marco y sus anexos y los elementos de convergencia y coincidencia preparados por las sucesivas Presidencias. Queremos que las negociaciones tengan un resultado satisfactorio, y estamos dispuestos a apoyar cualquier modelo que goce del consenso suficiente. A base de apegarnos rígidamente a las mismas posiciones durante 20 años no se han logrado resultados. Por lo tanto, instamos a todos los países partidarios de la reforma a que se planteen cómo se puede lograr ese cambio.

Irlanda aspira a ser miembro del Consejo de Seguridad en el período de 2021 y 2022. Somos críticos con la composición y el funcionamiento del Consejo de Seguridad porque queremos que sea plenamente capaz de abordar las cuestiones urgentes que afronta. En un momento en que el propio multilateralismo está expuesto a grandes desafíos, los Estados que confieren un gran valor a las Naciones Unidas tienen la responsabilidad añadida de buscar la manera en que pueden contribuir a esa importante reforma. Haremos todo lo posible por ayudar a lograrlo.

**Sra. Nyagura (Zimbabwe) (habla en inglés):** Doy las gracias al Presidente por haber convocado esta importante sesión dedicada a la cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros y otros asuntos relativos al Consejo de

Seguridad. Declaro el apoyo y el compromiso de Zimbabwe de trabajar con otras delegaciones para impulsar las negociaciones intergubernamentales de conformidad con la decisión 62/557. Al igual que otras delegaciones que han intervenido antes que nosotros, esperamos que los Copresidentes de las negociaciones intergubernamentales sean nombrados pronto para que podamos proceder con la labor que nos queda por delante.

Para comenzar, mi delegación desea adherirse a la declaración formulada por el Representante Permanente de la República de Sierra Leona en nombre del Grupo de los Estados de África (véase A/74/PV.33).

Zimbabwe, al igual que muchos otros Estados Miembros, está convencido de que solo mediante un proceso de reforma integral podemos transformar el Consejo de Seguridad en un órgano más representativo, transparente, eficiente, eficaz y responsable. Sin duda, de esa manera se promoverían los valores y principios de la Carta de las Naciones Unidas para un mundo justo basado en la universalidad, la equidad y el equilibrio regional y se reflejarían las realidades del mundo contemporáneo.

La posición de África sobre la reforma del Consejo de Seguridad, que se propugna en el Consenso de Ezulwini y consta en la Declaración de Sirte, apunta a que el continente debe tener como mínimo dos puestos permanentes en el Consejo de Seguridad, con todas las prerrogativas y privilegios de los miembros permanentes, incluido el derecho de veto, así como cinco puestos no permanentes adicionales.

La región de África sostiene que solo se puede lograr una reforma real mediante la ampliación del número de miembros del Consejo de Seguridad con 11 puestos adicionales, de los 15 actuales a un total de 26. Consideramos que de esta manera se subsanará la falta de equilibrio estructural del Consejo de Seguridad, que en la actualidad está dominado por los miembros permanentes, los cuales utilizan el veto de manera selectiva para promover sus intereses políticos particulares. Por ello, África pide la abolición del veto. Estamos firmemente convencidos de que, mientras exista, el veto debe ampliarse a todos los miembros permanentes del Consejo de Seguridad sin distinción. De lo contrario, se corre el riesgo de que la reforma cree una tercera categoría de miembros, a saber, los miembros permanentes sin poder de veto, con lo que se perpetuaría la injusticia.

Es alentador constatar que la necesidad de que África esté representada en el Consejo de Seguridad ya goza de un amplio apoyo de los Estados Miembros de todas las regiones. En la Cumbre de Jefes de Estado y de

Gobierno del Movimiento de los Países No Alineados, celebrada en octubre, se expresó el apoyo al aumento y la mejora de la representación de África en un Consejo de Seguridad reformado. Además, se refrendó la Posición Común Africana, recogida en el Consenso de Ezulwini y en la Declaración de Sirte. Instamos a todos los Estados Miembros progresistas a que se sumen a los que se han pronunciado categóricamente en apoyo de África a fin de respaldar nuestro llamamiento para que se corrija esta parodia de la justicia.

Si bien es importante que impulsemos el proceso de reforma, también somos conscientes de que se debe dar margen para que el resultado goce del consenso político más amplio posible, lo cual es fundamental para que avancemos como colectivo, de manera que obtenamos un resultado que todos podamos aceptar. Por lo tanto, Zimbabwe considera que es prematuro proceder a negociaciones basadas en un texto. En esta etapa deberíamos centrarnos más bien en acercar las opiniones divergentes que todavía caracterizan nuestro discurso.

Zimbabwe espera con interés la continuación del diálogo a fin de que se consigan avances significativos en el proceso de reforma.

**Sr. Amayo (Kenya)** (*habla en inglés*): Para comenzar, deseo sumarme a los colegas que han dado las gracias al Presidente por haber convocado el importante debate de hoy. Kenya le asegura que puede contar con nuestro apoyo en las próximas negociaciones intergubernamentales sobre la reforma del Consejo de Seguridad.

Kenya hace suya la declaración a la que dio lectura el representante de Sierra Leona en nombre del Grupo de los Estados de África (véase A/74/PV.33).

La posición de mi delegación sobre la cuestión de la representación equitativa en el Consejo de Seguridad y del aumento del número de sus miembros y otros asuntos relativos al Consejo de Seguridad se ha mantenido firme, en apoyo del Consenso de Ezulwini y la Declaración de Sirte. Kenya opina que la Posición Común Africana es la mejor opción para garantizar la equidad en la representación en el Consejo de Seguridad. El Consenso de Ezulwini propugna el aumento del número de miembros del Consejo de Seguridad en ambas categorías, permanente y no permanente, que consista en no menos de dos puestos permanentes y dos puestos no permanentes adicionales, con un aumento no inferior a 26 miembros en total. También incluye la solicitud de que los nuevos miembros del Consejo tengan, en principio, las mismas responsabilidades y obligaciones que los miembros actuales, incluido el derecho de veto.



África es la región más grande en lo que respecta a Miembros de las Naciones Unidas y la mayor parte de las cuestiones incluidas en el programa de trabajo del Consejo se refieren a África. Por ello, toda reforma del Consejo de Seguridad debe garantizar el derecho legítimo de África a una representación geográfica justa y equitativa en el Consejo.

Las cinco cuestiones clave sobre la reforma que se incluyen en la decisión 62/557 siguen siendo los principios rectores de nuestra labor en las negociaciones intergubernamentales. Si bien sigue habiendo opiniones divergentes, y plenamente conscientes de que los cinco grupos temáticos sobre la reforma que son objeto de examen en el proceso de negociaciones intergubernamentales están interrelacionados y se refuerzan entre sí, debemos seguir tratando de acercar esas posiciones e

instamos a todas las delegaciones a que den muestras de la voluntad política necesaria para hacerlo.

Encomiamos los esfuerzos constructivos de los Copresidentes, Embajadores Christian Braun y Lana Nusseibeh, Representantes Permanentes de Luxemburgo y los Emiratos Árabes Unidos, respectivamente, durante el septuagésimo tercer período de sesiones. Esperamos con interés el pronto inicio del proceso de negociaciones intergubernamentales del septuagésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General.

**El Presidente Interino** (*habla en inglés*): Hemos escuchado al último orador en el debate sobre este tema.

La Asamblea General ha concluido así esta etapa del examen del tema 122 del programa.

*Se levanta la sesión a las 10.25 horas.*